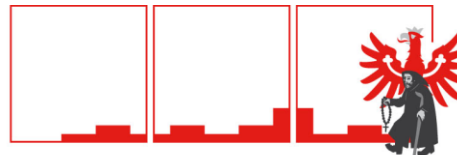


STADT STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN
SÜDTIROL

CITTÀ DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO



**NIEDERSCHRIFT DER SITZUNG FÜR DIE ÖFFNUNG DER UM-
SCHLÄGE DES TECHNISCHEN ANGEBOTS**

Neubau der Feuerwehrrhalle Thuins –

Erstellung des Vorprojekts, des endgültigen Projekts, des Ausführungsprojekts, der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordinationierung

Niederschrift Nr. 1

AUSSCHREIBUNGSCODE: 8467537096

CUP: F43I20000010007

Nicht öffentlicher Sitzung im Vigil-Raber-Saal, am 17.12.2020 um 08:00 Uhr.

Die Aufgabe der Bewertungskommission, eingesetzt mit Beschluss des Stadtrates Nr. 492 vom 25.11.2020, wird von folgenden Mitgliedern wahrgenommen:

Ing. Alexander Gruber (Vorsitzender/ Presidente)
Arch. Luca Canali (Mitglied/ Membro)
Ing. Kathrin Kral (Mitglied/ Membro)
Lydia Mair (Schriftführer/ segretario verbalizzante)

**VERBALE DELLA SEDUTA PER L'APERTURA DELLE BUSTE
DELLE OFFERTE TECNICHE**

Nuova realizzazione della caserma dei Vigili del Fuoco di Tunes

Elaborazione del progetto preliminare, del progetto definitivo ed esecutivo, direzione dei lavori, contabilità e coordinamento di sicurezza

Verbale n. 1

CODICE DELLA GARA: 8467537096

CUP: F43I20000010007

Seduta riservata presso la sala delle riunioni Vigil Raber del Comune di Vipiteno alle ore 08:00 del 17.12.2020.

Le funzioni della Commissione di valutazione, istituita con delibera di Giunta n°492 dd. 25.11.2020, sono esercitate dai seguenti membri:

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Niederschrift erklären die Mitglieder der Bewertungskommission und der Schriftführer, dass keine Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründe insbesondere hinsichtlich der teilnehmenden Unternehmen vorliegen:

I membri della Commissione e il segretario verbalizzante dichiarano, con la sottoscrizione del presente verbale, che non sussistono cause di incompatibilità e cause di astensione, in particolare rispetto alle imprese partecipanti:

Arch. Baldi-3M Engineering -Thermoplan - von Lutz- Ingea-Ing. Spornberger
Arch. Mutschlechner – Baubüro Ingenieurgemeinschaft- Arch. Baumgartner – Geom – Decassiani- Arch Steger - Pfeifer Partners GmbH/Srl- Energytech
Ingegneri- arachacustica OHG/Snc
Arch. Dellago-Bergmeister GmbH - Arch Strada
Integrated Projects Management
Mahlknecht Architekten- griplan GmbH/Srl-Studio G GmbH/Srl- Ingenieurbüro Georg Pichler- Studio Tecnico Ing. Villa
Arch. Delueg-Arch. Plan- Ing. Cordani-Technisches Büro Gasser Robert - GMS geomonitoring Service - Ing. Lo Faro - Arch. Laganda
Arch. Moser - hbpm Ingenieure - Studio Kontakt GmbH/Srl
Plan Team GmbH/Srl-Thermostudio GmbH/Srl- Studio Eplan GmbH/Srl - Studio Rizzoli - Arch. Thaler
Architekturbüro Rinner-Ingenieure Patscheider&Partner- Ing. Cotza-Ing. Rovere
Eidos Consulting GmbH/Srl- Arch.Rizzo- Ingenieurgesellschaft Kleewein Canestrini- Projectteam
Arch.Stifter+Bachmann-Studio Troi&Schenk- in.ge.na
Arch.Egger- Arch. Tasser- Architektengemeinschaft GTD- Baukanzlei-Helplan-Ingenieurbüro Oberlechner-Systemt GmbH/Srl
Team FF Thuins Arch. Haller&Ohnewein- Cervo Alessandro - Ing. Graus - p.i.Baur - Planungsbüro Mayr
Team FF-Halle Thuins Menz&Gritsch - M&N Planconsulting - von Pföstl&Helfer - Ing. Seifarth - AP Consulting

Vorausgeschickt, dass die Ausschreibungsbehörde die virtuellen Umschläge, die die technischen Angebote der teilnehmenden Unternehmen enthalten an die Mitglieder der Bewertungskommission am 02.12.2020 übergeben hat.

Premesso che l'Autorità di gara ha consegnato le buste telematiche contenenti le offerte tecniche dei partecipanti ai membri della commissione di valutazione in data 02.12.2020.

Vorausgeschickt, dass folgende Schutzmaßnahmen für die Aufbewahrung der technischen Angebote der Teilnehmer getroffen worden sind: die Angebote wurden im Generalsekretariat welches nicht öffentlich zugänglich ist, eingeschlossen.

Im Raum gibt es keine Hinweise auf Eingriffe Dritter.

Die Mitglieder der Bewertungskommission erklären, dass sie die Informationen und Unterlagen, die Gegenstand der Bewertung sind, weder verbreitet haben noch verbreiten werden.

Der Vorsitzende der Kommission öffnet die virtuellen Umschläge A2 aller Teilnehmer:

Es wird festgestellt, dass alle Teilnehmer die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe angegeben haben.

Der Vorsitzende der Kommission öffnet die Umschläge mit den technischen Angeboten B1a der teilnehmenden Firmen.

Es wird festgestellt, dass die Unterlagen aller Firmen zulässig sind.

Die Kommission unterbricht die Sitzung für die Mittagspause von 13:10 Uhr bis 14:00 Uhr

Die Kommission nimmt die Überprüfung der Umschläge mit den technischen Unterlagen wieder auf.

Es wird ein Schreiben mit Anmerkungen zu den technischen Angeboten an die Verwaltung verfasst.

Premesso che sono state adottate le seguenti cautele per la conservazione delle buste contenenti le offerte tecniche dei partecipanti: chiuse a chiave nella segreteria generale non accessibile al pubblico.

La stanza non presenta alcun segno di manomissioni.

I membri della Commissione dichiarano di non aver divulgato e di non divulgare le informazioni e la documentazione oggetto della valutazione.

Il Presidente della Commissione apre le buste telematiche A2 di tutti partecipanti:

Viene constatato che tutti concorrente hanno indicato la composizione del Gruppo di Lavoro.

Il Presidente della Commissione apre le buste telematiche B1a di tutti i partecipanti.

Viene accertato che i documenti di tutte le imprese sono ammessi.

La commissione interrompe la seduta per la pausa pranzo dalle ore 13:10 alle ore 14:00.

La commissione prosegue con l'esame delle buste contenendo la documentazione tecnica.

Viene redatto una comunicazione per l'amministrazione con delle annotazioni alle offerte tecniche.

Die Bewertungskommission entscheidet, dass jedes Kommissionsmitglied für die nächste Sitzung am Dienstag, 22.12.2020, 10:00 Uhr die Berichte über die Ausführungsweise (Anlage B2) durchliest.

Die Sitzung wird um 18:00 Uhr beendet.

Niederschrift verfasst am: 18.12.2020.

Der Schriftführer: Lydia Mair.

La commissione decide che ogni membro per la prossima seduta il giorno 22.12.2020, ore 10:00 si legge le relazioni sulla modalità di esecuzione dell'incarico (allegato B2)

La seduta termina alle ore 18:00.

Verbale redatto in data: 18.12.2020.

Il segretario verbalizzante: Lydia Mair.

Die Kommission

La Commissione:

Vorsitzender/Presidente Ing. Alexander Gruber

Mitglied/Membro Arch. Luca Canali

Mitglied/Membro Ing. Kathrin Kral